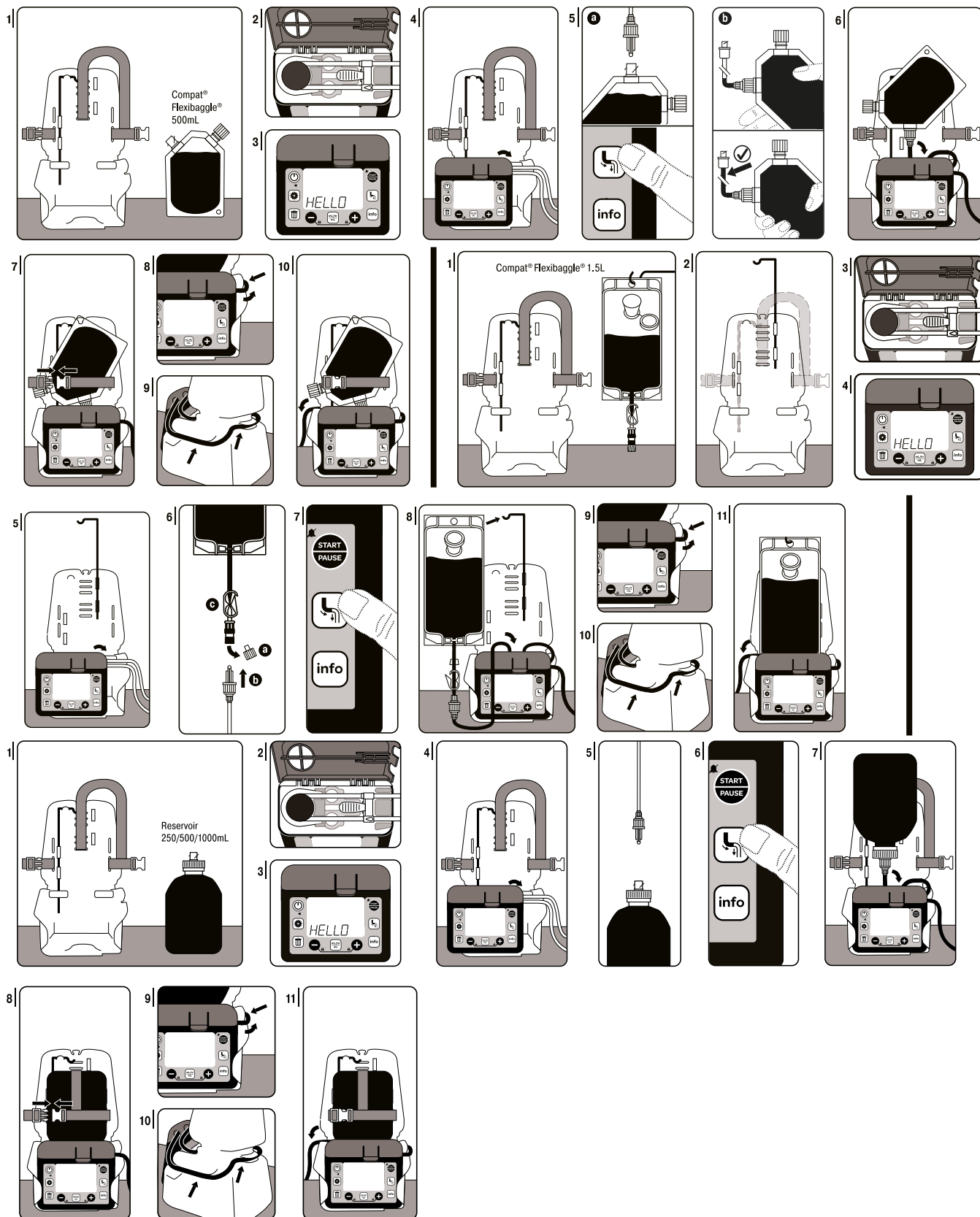


تعليمات الاستخدام / Návod k použití / Brugsanvisning / Gebrauchsanweisung / ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ / Instructions for Use / Instrucciones de uso / Käyttöohjeet / Mode d'emploi / Upute za uporabu / Használati utasítás / Istruzioni per l'uso / Naudojimo instrukcija / Gebruiksaanwijzing / Bruksanvisning / Instrukcja użycia / Instruções de utilização / Návod na použitie / Navodila za uporabo / Bruksanvisning / Kullanma Talimatı / 使用说明



www.compat.com

REF 12277737



AR هذا الملحق مخصص للاستخدام مع مضخة التغذية المعوية Compat Ella®. راجع تعليمات الاستخدام لمضخة Compat Ella®. اتصل بممثل المبيعات المحلي لديك للحصول على التفاصيل. **ملاحظة هامة:** جاهز للاستخدام. يجب اتباع الممارسات السريرية الجيدة وجميع التشريعات المحلية والوطنية للنقل والتخلص. أبلغ الشركة المصنعة والسلطة المختصة في بلدك عن أي حادث خطير على الفور. **تعليمات الاستخدام هذه متاحة على www.compat.com**

CS Toto príslušenství je určeno k použití s pumpou pro podávání enterální výživy Compat Ella®. Dočtete v Návodu k použití zařízení Compat Ella®. **Důležitá upozornění:** Přípravu k použití. Při transportu a likvidaci dodržujte správnou klinickou praxi a všechny místní a státní předpisy. Vážný incident okamžitě oznámte výrobci a kompetentnímu úřadu ve vaší zemi. **Tento návod k použití je k dispozici na www.compat.com**

DA Dette tilbehør er beregnet til anvendelse med Compat Ella® Pumpe til enteral ernæring. Se brugsanvisningen til Compat Ella®. Kontakt den lokale salgsrepræsentant for at få flere oplysninger. **Vigtigt:** Klar til brug. God klinisk praksis anvendes, og de lokale og nationale bestemmelser følges ang. transport og bortskaffelse. Rapportér øjeblikkeligt alvorlige hændelser til producenten og de kompetente myndigheder i dit land. **Brugsanvisningen er tilgængelig på www.compat.com**

DE Dieses Zubehör ist für die Verwendung mit der Compat Ella® Enteralen Ernährungspumpe vorgesehen. Informationen erhalten Sie in der Gebrauchsanweisung für Compat Ella®. Kontaktieren Sie Ihren Vertriebsvertreter, um weitere Informationen zu erhalten. **Wichtige Hinweise:** Gebrauchsfertig. Halten Sie daher Good Clinical Practice ein und befolgen Sie bei Entsorgung und Transport alle lokalen und nationalen Vorschriften. Melden Sie schwerwiegende Zwischenfälle bitte unverzüglich dem Hersteller und der zuständigen Behörde in Ihrem Land. **Diese Gebrauchsanleitung finden Sie auf www.compat.com**

EL Αυτό το αξεσουάρ προορίζεται για χρήση με την αντλία εντερικής σίτισης Compat Ella®. Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης της Compat Ella®. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο πωλήσεών σας για λεπτομέρειες. **Σημαντικές σημειώσεις:** Έτοιμο για χρήση. Εφαρμόζετε την ορθή κλινική πρακτική, καθώς και όλους τους τοπικούς και εθνικούς κανονισμούς για τη μεταφορά και την απόρριψη. Αναφέρετε αμέσως τυχόν σοβαρά συμβάν στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή της χώρας σας. **Οι παρούσες οδηγίες χρήσης είναι διαθέσιμες στον ιστότοπο www.compat.com**

EN This accessory is intended to be used with the Compat Ella® Enteral Feeding Pump. Refer to the Compat Ella® Instructions For Use. Contact your sales representative for details. **Important notes:** Ready to use. Follow good clinical practice and all local and national regulations for transportation and disposal. Immediately report serious incident to the Manufacturer and to the Competent Authority in your country. **This Instruction for Use is available at www.compat.com**

ES Este accesorio está diseñado para su uso con la bomba de nutrición enteral Compat Ella®. Consulte las Instrucciones de uso de la bomba Compat Ella®. Póngase en contacto con su representante de ventas para obtener más información. **Aviso importante:** Listo para su uso. Halten Sie daher Good Clinical Practice ein und befolgen Sie bei Entsorgung und Transport alle lokalen und nationalen Vorschriften. Informe inmediatamente de cualquier incidente grave al fabricante, así como a la autoridad competente de su país. **Estas instrucciones de uso están disponibles en www.compat.com**

FI Tämä lisävaruste on tarkoitettu käytettäväksi enteraaliseen ravinnonantoon tarkoitettun Compat Ella® -pumpun kanssa. Tutustu Compat Ella®-käyttöohjeisiin. Ota yhteyttä myyntiedustajaasi saadaksesi lisätietoja. **Tärkeitä huomautuksia:** Valmis käytettäväksi. Noudata hyvää kliinistä toimintatapaa sekä kaikkia klinikallista käytäntöä koskevia paikallisia ja kansallisia määräyksiä. Ilmoita vakavasta haitasta välittömästi valmistajalle ja maasi toimivaltaiselle viranomais taholle. **Tämä käyttöohje on saatavilla osoitteessa www.compat.com**

FR Accessoire pour utilisation avec la pompe de nutrition entérale Compat Ella®. Voir le mode d'emploi Compat Ella®. Pour plus d'informations, veuillez contacter votre représentant. **Avis important:** Prêt à l'emploi. Prendre les dispositions particulières conformément à la législation en vigueur pour le transport et le traitement des dispositifs médicaux souillés. Signaler immédiatement tout incident grave au fabricant et à l'autorité compétente de votre pays. **Ce mode d'emploi est disponible à l'adresse www.compat.com**

HR Ovaj je pribor namijenjen za uporabu s crpkom za enteralnu prehranu Compat Ella®. Vidi upute za uporabu proizvođača Compat Ella®. Za pojedinosti se obratite svojem predstavniku. **Važne napomene:** Spremno za upotrebu. Slijedite dobru kliničku praksu i pridržavajte se svih lokalnih i nacionalnih propisa za transport i zbrinjavanje. Ozbiljne incidente odmah prijavite proizvođaču i nadležnom tijelu u svojoj zemlji. **Ove upute za uporabu dostupne su na stranici www.compat.com**

HU Ez a tartozékot a Compat Ella® enterális tápláló pumpával való használatra tervezték. Olvassa el a Compat Ella® használati utasítását. A részletekért forduljon értékesítési képviselőjéhez. **Fontos megjegyzések:** Használatra kész. Tartsa be a helyes klinikai gyakorlat elveit, valamint a szállításra és megsemmisítésre vonatkozó helyi és országos előírásokat. A súlyos baleseteket azonnal jelenteni kell a Gyártónak vagy az adott ország illetékes hatóságának. **Ez a használati utasítás elérhető a www.compat.com oldalon.**

IT Questo accessorio è progettato per essere utilizzato insieme alla pompa per nutrizione enterale Compat Ella®. Consultare le Istruzioni per l'uso di Compat Ella®. Contattare il proprio rappresentante commerciale per dettagli. **Note importanti:** Pronto all'uso. Seguire le direttive delle Buone Pratiche Cliniche e delle legislazioni locali e nazionali per il trasporto e lo smaltimento. Segnalare immediatamente eventuali incidenti gravi al produttore e all'autorità competente nazionale. **Le presenti istruzioni per l'uso sono disponibili all'indirizzo www.compat.com**

LT Šis priedas skirtas naudoti su „Compat Ella“ enterinio maitinimo pompa. Žr. „Compat Ella“ naudojimo instrukcijas. Dėl daugiau informacijos kreipkitės į pardavimų vadybininką. **Svarbios pastabos:** Paruoštas naudoti. Laikykites gerosios klininės praktikos ir visų vietinių ir nacionalinių taisyklių, taikymą gabenimui ir šalinimui. Nedelsdami praneškite apie rimtus incidentus gamintojui ir kompetentingai savo šalies institucijai. **Ši naudojimo instrukcija yra pateikta www.compat.com**

NL Dit accessoire is bestemd voor gebruik met de Compat Ella® enterale voedingspomp. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de Compat Ella®. Neem voor meer informatie contact op met uw commerciële vertegenwoordiger. **Belangrijke mededeling:** Klaar voor gebruik. Volg de vastgestelde klinische handelwijzen (Good Clinical Practice) en de lokale en nationale wetgeving voor transport en afvoer op. Ernstige incidenten moeten onmiddellijk gemeld worden aan de fabrikant en de bevoegde instantie van uw land. **Deze gebruiksaanwijzing is ook beschikbaar op de website www.compat.com**

NO Dette tilbehør er beregnet til å brukes med den enterale matepumpen, Compat Ella® Enteral Feeding Pump. Les bruksanvisningen til Compat Ella®. Ta kontakt med salgsrepresentanten for mer informasjon. **Vær oppmerksom på:** Klar til bruk. Følg god klinisk praksis og de til enhver tid gjeldende lokale og nasjonale regler for transport og avfallshåndtering. Rapportér straks alvorlige hendelser til produsenten og til den kompetente myndigheten i landet ditt. **Denne bruksanvisningen er tilgjengelig på www.compat.com**

PL Jest to akcesorium przeznaczone do użytku wraz z pompą do żywienia dojelitowego Compat Ella®. Należy zapoznać się z instrukcją użytkowania pompy Compat Ella®. Należy się skontaktować z przedstawicielem handlowym, aby uzyskać szczegółowe informacje na ten temat. **Ważne informacje:** Gotowy do użycia. Przewozić i utylizacja powinny być zgodne z dobrą praktyką kliniczną oraz wszelkimi przepisami lokalnymi i krajowymi. Poważny incydent należy niezwłocznie zgłosić Producentowi i właściwemu organowi w Państwa kraju. **Instrukcja użytkowania jest dostępna na stronie www.compat.com**

PT Este acessório é destinado a ser usado com a Bomba de Nutrição Enteral Compat Ella®. Consulte as Instruções de Utilização da bomba Compat Ella®. Entre em contato com seu representante de vendas para mais detalhes. **Notas importantes:** Pronto a utilizar. Siga as boas práticas clínicas recomendadas bem como os regulamentos locais e nacionais para transporte e eliminação. Em caso de incidente grave, informe imediatamente o Fabricante e a Autoridade Competente no seu país. **Estas Instruções de Utilização estão disponíveis em www.compat.com**

SK Toto príslušenstvo je určené na použitie s pumpou na podávanie enterálnej výživy Compat Ella®. Prečítajte si Návod na použitie pumpy Compat Ella®. Podrobnosti zistíte od svojho obchodného zástupcu. **Dôležité upozornenia:** Pripravené na použitie. V prípade transportu a likvidácie zariadenia dodržiavajte správnu klinickú prax a všetky miestne a národné predpisy. Závažnú nehodu okamžite nahláste výrobcovi a príslušným orgánom vo vašej krajine. **Pokyny na použitie sú dostupné na www.compat.com**

SL Ta pripomoček je namenjen uporabi s črpalko za enteralno hranjenje Compat Ella®. Upoštevajte navodila za uporabo za črpalko Compat Ella®. Za podrobnejše informacije se obrnite na svojega prodajnega zastopnika. **Pomembna opozorila:** Za takojšnjo uporabo. Upoštevajte dobro klinično prakso in vse lokalne ter nacionalne predpise za prevoz in odstranjevanje. O resnejših nezdolah takoj obvestite proizvajalca in pristojni organ v vaši državi. **Ta navodila za uporabo so na voljo na spletni strani www.compat.com**

SV Detta tillbehör är avsett att användas med Compat Ella® enteral matningspump. Hänvisa till bruksanvisningen för Compat Ella®. Kontakta din försäljningsrepresentant för att få mer information. **Viktigt:** Färdig för användning. Följ god klinisk sed samt lokala och nationella regler för transport och avfallshantering. Rapportera omedelbart allvariga händelser till tillverkaren och den behöriga myndigheten i ditt land. **Denna bruksanvisning finns tillgänglig från www.compat.com**

TR Bu aksesuar, Compat Ella® Enteral Beslenme Pompası ile kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Compat Ella® Kullanım Talimatları'nı bakın. Ayrıntılar için satış temsilcinize iletisine geçin. **Önemli Not:** Kullanıma hazır. İyi klinik uygulamalara, ulusal ve yerel kurallara uygun taşınmalı ve imha edilmelidir. Ciddi bir olayı derhal, Üreticiye ve ülkenizdeki Yetkili Makama bildirin. **Bu Kullanım Talimatlarına www.compat.com adresinden ulaşılabilir.**

ZH 该产品应搭配 Compat Ella® 肠内营养泵使用。请参阅 Compat Ella® 使用说明。如需了解详情，请联系您的销售代表。 **重要注意事项:** 即用型。运输和弃置时，请遵循正确的临床实践以及当地和国家所有适用的法规。发生严重事故时，请立即向制造商和您所在国家的主管部门报告。 **本使用说明可在 www.compat.com 查阅。**



Axium MTECH S.A.
Allée de la Petite Prairie 4 - 1260 Nyon – Switzerland



Cedic srl
Via Liberazione 63/9, 20068 Peschiera Borromeo (MI), Italy